

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aregger, Aubry, Bäumlín, Bühler Gerold, Bundi, Darbellay, Duvoisin, Eggly, Fankhauser, Haering Binder, Herczog, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Nabholz, Pidoux, Robert, Scherrer Jürg, Seiler Rolf, Tschopp, Wiederkehr, Wittenwiler, Zwahlen (25)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

93.128

**Zwangsmassnahmen
im Ausländerrecht.
Bundesgesetz**

**Droit des étrangers.
Mesures de contrainte. Loi**

Siehe Seite 399 hiervor – Voir page 399 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 15. März 1994

Décision du Conseil des Etats du 15 mars 1994

*Namentliche Schlussabstimmung**Vote final, par appel nominal**Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Allenspach, Baumberger, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Blocher, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bühler Simeon, Bürgi, Caccia, Camponovo, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Couchepin, Daepf, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Claude, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gobet, Grossenbacher, Gysin, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuenberger Moritz, Loeb François, Mamie, Maspoli, Maurer, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pini, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Rutishauser, Rychen, Savary, Scherrer Werner, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Spoerry, Stalder, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschuppert Karl, Vetterli, Wanner, Wick, Wyss Paul, Wyss William, Zölch (111)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Bär, Baumann, Bäumlín, Béguelin, Borel François, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühlmann, Carobbio, Danuser, de Dardel, David, Diener, Eggenberger, Fasel, von Felten, Gardiol, Goll, Gonseth, Graber, Gross Andreas, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hollenstein, Hubacher, Jeanprêtre, Jöri, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Ernst, Maeder, Mauch Ursula, Meier Hans, Meier Samuel, Misteli, Poncet, Rebeaud, Rechsteiner, Robert, Ruff, Schmid Peter, Spielmann, Steiger Hans, Strahm Rudolf, Tschäppät Alexander, Vollmer, Weder Hansjürg, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis (51)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Caspar-Hutter, Friderici Charles, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Leuba, Meyer Theo, Narbel, Sandoz, Scheurer Rémy, Sieber, Stamm Judith, Züger, Zwygart (13)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aregger, Aubry, Bodenmann, Bühler Gerold, Bundi, Darbellay, Duvoisin, Eggly, Fankhauser, Haering Binder, Herczog, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Nabholz, Pidoux, Scherrer Jürg, Seiler Rolf, Tschopp, Wiederkehr, Wittenwiler, Zwahlen (24)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

93.072

**Militärorganisation
und Truppenordnung.
Totalrevision**

**Organisation de l'armée
et administration militaire.
Révision totale**

Siehe Seite 295 hiervor – Voir page 295 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 18. März 1994

Décision du Conseil des Etats du 18 mars 1994

**C. Bundesbeschluss über die Realisierung
der «Armee 95»**

**C. Arrêté fédéral sur la réalisation
de l'«Armée 95»**

*Namentliche Schlussabstimmung**Vote final, par appel nominal**Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Allenspach, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Blocher, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bühler Simeon, Bürgi, Caccia, Camponovo, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Eggenberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Gardiol, Giezendanner, Giger, Gobet, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hafner Rudolf, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Mamie, Maspoli, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Vetterli, Wanner, Wick, Wyss Paul, Wyss William, Zölch, Zwygart (144)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Brügger Cyrill, Carobbio, Hafner Ursula, Hollenstein, Jeanprêtre, Ledergerber, Spielmann, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis (10)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bär, Baumann, Bodenmann, Borel François, Brunner Christiane, Bühlmann, de Dardel, von Felten, Goll, Gonseth, Gross Andreas, Hämmerle, Leemann, Misteli, Rechsteiner, Robert, Ruffy, Steiger Hans, Vollmer, Weder Hansjürg, Züger (21)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aregger, Aubry, Bäumlín, Bühler Gerold, Bundi, Darbellay, Duvoisin, Eggly, Fankhauser, Haering Binder, Herczog, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Nabholz, Pidoux, Scherrer Jürg, Seiler Rolf, Tschopp, Wiederkehr, Wittenwiler, Zwahlen (24)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller

(1)

D. Bundesbeschluss über die Realisierung**der Organisation der «Armee 95»****D. Arrêté fédéral sur la réalisation****de l'organisation de l'«Armée 95»***Namentliche Schlussabstimmung**Vote final, par appel nominal**Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Allenspach, Bär, Baumann, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Blocher, Bonny, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Couchepin, Daepp, Danuser, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Eggenberger, Engler, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Gardiol, Giezendanner, Giger, Gobet, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hafner Rudolf, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Mamie, Maspoli, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Vetterli, Wanner, Wick, Wyss Paul, Wyss William, Zölch, Zwygart (145)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Carobbio, Ledergerber, Spielmann, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis (6)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bodenmann, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, de Dardel, von Felten, Goll, Gonseth, Gross Andreas, Hafner Ursula, Hämmerle, Jeanprêtre, Leemann, Mauch Ursula, Misteli, Rechsteiner, Ruffy, Steiger Hans, Vollmer, Weder Hansjürg, Züger (20)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aregger, Aubry, Bäumlín, Bühler Gerold, Bundi, Darbellay, Diener, Duvoisin, Eggly, Epiney, Fankhauser, Haering Binder, Herczog, Hollenstein, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Nabholz, Pidoux, Scherrer Jürg, Seiler Rolf, Thür, Tschopp, Wiederkehr, Wittenwiler, Zwahlen (28)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller

(1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

92.082

Anlagefondsgesetz.**Revision****Loi sur les fonds de placement.****Révision**

Siehe Seite 350 hiervoor – Voir page 350 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 17. März 1994

Décision du Conseil des Etats du 17 mars 1994

*Namentliche Schlussabstimmung**Vote final, par appel nominal**Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Allenspach, Bär, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Couchepin, Daepp, Danuser, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Eggenberger, Engler, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Gardiol, Giezendanner, Giger, Gobet, Goll, Gonseth, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Mamie, Maspoli, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wyss Paul, Wyss William, Ziegler Jean, Zölch, Züger, Zwygart (170)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

von Felten, Gross Andreas, Spielmann, Zbinden, Zisyadis (5)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aregger, Aubry, Bühler Gerold, Bundi, Darbellay, Duvoisin, Eggly, Epiney, Fankhauser, Haering Binder, Herczog, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Nabholz, Pidoux, Scherrer Jürg, Seiler Rolf, Tschopp, Wiederkehr, Wittenwiler, Zwahlen (24)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller

(1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Militärorganisation und Truppenordnung. Totalrevision

Organisation de l'armée et administration militaire. Révision totale

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	18
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.072
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.03.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	665-666
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 933

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.